

CENTRO DE HISTORIA DE ZARAGOZA

presenta:



# ORIGAMI

el arte del papel plegado

del 18 de septiembre al 22 de noviembre 2009

colabora:



WODAN

POMARON  
FOTOGRAFIA - FOTOGRAFIA



pron pinto, s.l.

patrocina:



organiza:



## LA PAPIROFLEXIA U ORIGAMI

La técnica de plegar una hoja de papel para obtener una figura se conoce en el mundo hispánico con el término 'Papiroflexia', acuñado por el papiroflexista vallisoletano Vicente Solórzano. En el mundo anglosajón se habla de 'paper-folding' y en el francófono de 'papier plié'. Sin embargo, el término más extendido internacionalmente es el japonés 'Origami'.

En español ha habido otras propuestas; alguna tan original como "cocotología", propuesta por Miguel de Unamuno. Otras, un tanto complicadas, como "plicapapirología", Si bien en España utilizamos cotidianamente el genérico "hacer pajaritas". Pero la papiroflexia actualmente es algo más que "hacer pajaritas". Sí, ciertamente, puede practicarse como un entretenimiento o pasatiempo. Manipular un papel es una buena manera de mantener coordinados el cerebro, la mirada y la destreza manual. Bien decía el maestro Yoshizawa: "cuando usamos nuestras manos para doblar no estamos pensando en la destrucción."

También supone, en muchas ocasiones, un soberbio desafío a la mente, cuando uno se propone resolver un problema con una solución limitada a las exigentes reglas de la papiroflexia ortodoxa. Y, en ocasiones, algunos plegadores asumen una exigencia más: conseguir auténticas obras de arte. Los modelos plegados son seguramente más efímeros que las pinturas, las esculturas, las películas de cine y los edificios. Pero su "performance", el artefacto artístico, dura algo más que la de la música o la danza. El origami está en un punto intermedio: se ejecuta con partitura pero la obra dura en el tiempo...

Con el tiempo, van apareciendo auténticos "intérpretes" de la papiroflexia artística. Puede parecer que, siguiendo el desarrollo, cualquier persona puede plegar cualquier figura y siempre de la misma manera. Pero eso no es cierto. Se puede llegar a sentir la impronta de cada plegador en la obra plegada. El experto conoce al instante si un cisne ha sido plegado por Akira Yoshizawa o por Robert Lang. Como en cualquier otro arte, el estilo expresa el espíritu del creador.

## ORIGAMI. El arte del papel plegado

En España, en Aragón, y especialmente en Zaragoza, la papiroflexia es un arte bien arraigado y con una honda tradición.

El Grupo Zaragozano de Papiroflexia es posiblemente el primer grupo de plegadores organizado como tal en el mundo. A mediados de la década de los cuarenta del siglo pasado el profesor Eduardo Gálvez reunió al primer grupo de entusiastas. Al principio se reunían en tertulias en diversos cafés de la Zaragoza de entonces (Salduba, Gambrinus, Ambos Mundos y Niké). Participaban destacados miembros de la intelectualidad zaragozana, como el catedrático de Historia Contemporánea Carlos Corona, el sacerdote y pedagogo Julián Nieto, el cirujano Francisco Zatorre. Otros plegadores de entonces eran Manuel Serrano, José María Egido y José Vizcaíno.

En los años 60, el doctor Gálvez fijó su residencia en el C.U. Cerbuna, donde se crea un núcleo importante de aficionados jóvenes, colegiales de la universidad, como Ángel Gari, José Ortego, Luis So-laesa y Martín Laclaustra. Juntos llevan a cabo varias exposiciones internacionales desde 1963 hasta, que separamos, hasta 1970. Para



entonces, el Grupo Zaragozano ya estaba en contacto con plegadores de fama nacional e internacional, como Nemesio Montero, Vicente Solórzano, Enrique Cerezo y Alfonso González-Conde.

A la muerte de Gálvez, en 1972, el grupo se disuelve. Sin embargo, a partir de 1978 dos jóvenes zaragozanos, Gabriel Álvarez y Carlos Pomarón se enteran, por el libro Papirología de Vicente Palacios, de la existencia de que había existido un Grupo Zaragozano. Entran en contacto con José María Egido e Isidro Peral que transmiten todo el saber del antiguo grupo.

Durante los años 80 el Grupo se consolida, sobre todo gracias a su integración en la Asociación Española de Papiroflexia (AEP), que reúne hoy en día a cientos de aficionados de todo el país. Fue precisamente en Zaragoza donde se firmó el acta constituyente de la AEP, y en concreto en el semisótano del café Levante.

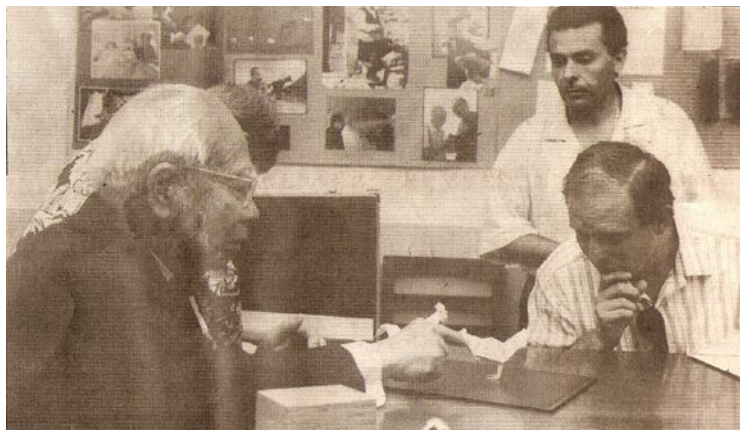
Con la adhesión de nuevos miembros (Luis Bas, Ricardo Ros, Luis Fernando Giménez, Juan Bautista Arroyo, Julio López) el Grupo se siente con fuerzas para embarcarse en empresas de largo aliento, como los cinco certámenes internacionales de aviones de papel que tuvieron lugar en las Fiestas del Pilar de 1987 a 1991.

El año 92, fue el año de la Expo de Sevilla. El pabellón de Japón exhibía orgullosamente la obra del maestro Akira Yoshizawa, considerado el padre de la papiroflexia moderna. El Grupo Zaragozano, que ya estaba en contacto en los años 60, por medio del profesor Gálvez, invitó al maestro japonés a visitar Zaragoza después de su gira por Sevilla.

Al año siguiente, Zaragoza fue la sede de la I Convención Internacional de Papiroflexia, convocada por la AEP. A partir de entonces, cada año, en una ciudad diferente de España, se vienen celebrando convenciones internacionales. A aquélla primera asistieron Akira Yoshizawa y Yoshihide Momotani, con sus familias, David Brill, Tomoko Fuse, John Smith, Paul Jackson y tantos y tantos otros grandes maestros.

El 6 de agosto de 2007, el Grupo Zaragozano ofreció a la Virgen del Pilar un manto compuesto por más de 1500 piezas de papel, todas ellas trabadas con técnicas de papiroflexia, sin utilizar pegamento ni cosido. Fue diseñado y plegado en su totalidad por Jorge Pardo.

Con este gesto, el GZP quiere enfatizar el hondo significado de paz y unión entre las personas que suponen las figuras de papel. En Japón mucha gente recuerda la triste historia de Sadako Sasaki, la joven víctima de las secuelas de la bomba de Hiroshima. A pesar de que sobrevivió con dos años a la explosión, cuando



tenía once le fue diagnosticada una leucemia. La pobre muchacha emprendió una veloz carrera contra la enfermedad centrada en la ilusión de que si plegaba 1000 grullas de papel quizá consiguiera de los dioses la restitución de su salud. Cuando murió, a los catorce años, sólo había conseguido llegar a las 644. Pero sus amigos y compañeros de colegio la despidieron llevando a su entierro las grullas que le faltaban. Hay en el Parque de la Paz de Hiroshima un monumento donde se representa a Sadako con una enorme grulla dorada entre sus manos levantadas. Muchos escolares de todas las partes del país llevan al monumento, el 6 de agosto, ristras de miles de grullas de papel. Por eso, el GZP eligió ese día para ofrendar a la Virgen un manto con dos pajaritas blancas. Si en Japón la grulla de papel es símbolo de salud, felicidad y paz, queremos que también aquí en España la pajarita lo sea también.

El año siguiente, 2008, fue el año de la exposición dedicada al agua. El Grupo Zaragozano fue acogido por el pabellón de Suecia, donde se llevaron a cabo diversos talleres y donde entró en contacto con el maestro Torimoto, de origen japonés pero afincado en el país nórdico. Asimismo, en agosto el Grupo llevó a cabo una representación especial en el Pabellón Faro, titulada: Papel, agua y fantasía, ante un público de más de doscientas personas.

Cuando los príncipes don Felipe y doña Letizia visitaron la expo, pudieron ver la colección de figuras modulares que tenía Jorge Pardo en su despacho. Ambos se interesaron por las figuras, y Jorge regaló a la princesa un ejemplar de su famoso flexiball. A raíz de ese emotivo momento, el GZP pidió a los príncipes el apadrinamiento de la exposición, y es por eso que contamos con él. Como muestra de agradecimiento, el GZP envió a las infantas una caja repleta de figuras y juguetes realizados con papel.

Hoy en día Zaragoza cuenta con creadores y plegadores de fama internacional, y se sigue manteniendo la tradición de reunirse en las mesas del zaragozano café Levante..

Por si todo esto fuera poco, este año se cumple el 80o aniversario de la inauguración del Monumento a la Pajarita de Ramón Acín, pues se erigió en 1929, siendo alcalde de Huesca D. Vicente Campo, en el parque Miguel Servet de la capital altoaragonesa. Y este año, un león de papel triunfará rampante en el cartel de las fiestas del pilar. ¿Qué mejor año para que el Origami brille en Zaragoza?

## GRANDES CREADORES.

### **Primera sala: La unión de dos tradiciones: oriente y occidente**

Maestros japoneses: Akira Yoshizawa, Yosahide Momotani, Sumiko Momotani Kuni-hiko Kasahara, Tomoko Fuse.

Creadores españoles: Aníbal Voyer, Fernando Gilgado, Alicia Pedreira, Covadonga Blanco, Carolina Nogueiras, Judit Nogueiras, Isidoro González, María Luz Sanz, Olga de Pedro, Ramón Jiménez, Sergio Antioquía, Teresa Otero.

Grupo Zaragozano: José María Egido, Gabriel Álvarez, Carlos Pomarón, Luis Bas, María Teresa Eaquerra, María Carmen Estella, Felipe Moreno, José Ángel Iranzo, Israel López, Jorge Pardo, María Luz Sanz.

### **Segunda sala: La papiroflexia en el mundo.**

EXPORIGAMI ZARAGOZA 2009 exhibe la obra de grandes creadores de tres continentes:

De Asia: Dao Cuong Quyet, Nguyen Hung Cuong, Tran Trung Hieu (Vietnam)

De Europa: Andrea Ruso, Antonio Caserta, Daniela Carboni, Donatella Ghisi, Dray Enrica, Flavio Lodice, Luca Vitagliano, Luigi Leonardi, Lucia Gecchelin, Nicoletta Maggino, Nilva Pillan, Pasquale Dauria, Patrizia Porzio, Riccardo Quagliarini, Roberto Gretter, Sonia Pillan, Vanda Bataglia (Italia), Pere Olivella, Guillermo García, José Ignacio Royo



(España), Christiane Bettens, Shipo Mabona (Suiza), Claudine Pisasale, Nicolas Terry (Francia), David Brill, Mark Leonard (Inglaterra), Tom Defoirt (Bélgica).

De América: Aida Urrutia, Beatriz González, Carlos Contreras, Claudio Acuna, José Cortés, Miguel Káiser, Nicolás Gajardo, Patricio Kunz (Chile), Aldo Marcell (Paraguay), Alejandro Duenas (Perú), Alejandro Erasso, Alexander Oliveros, Ana Sofía Giraldo, Andrés Sánchez, Carolina Aguilera, Daniel Garzón, Daniel Naranjo, Diego Quevedo, Elizabeth Montoya, Fabián Correa, Jaime Nino; Juan Fernando Aguilera, Juan Pablo Vargas, Julián Tarfut, María Acosta, Mateo Díaz, Mauricio Flórez, Mauricio Rivera, Óscar Osorio, Pablo Andrés Carmona, Sandra Martínez (Colombia), Eric Madrigal (Costa Rica), Ben Parker, Bernie Peyton (EEUU), Sebastián Arellano, Yago Braojos (México), Román Díaz (Uruguay).

De África: Quentin Trollip (Sudáfrica).

### **Tercera sala: Nuevas tendencias del origami.**

En esta sala podemos admirar las tendencias más renovadoras y visionarias del origami ultramoderno.

Eric Joisel

EL CRIMP: Vincent Floderer, Junior Jacquet, Manuel Madaleno (Francia).

Carlos Hermoso (España).

Giang Dinh (Vietnam).

Goran Konjevod (EEUU)

Jean Claude Correia (Francia)

Joel Cooper (EEUU)

Manuel Sirgo (España)

Romain Chevrier (Francia)

Saadya (Israel)

Victor Coeurjoly (España)



## **EL PAPEL**

Considerada la papiroflexia como pasatiempo, cualquier papel vale: desde el típico folio al papel de periódico o de revista, pasando por los omnipresentes folletos de publicidad. Como reto técnico, uno puede plantearse también doblar otros materiales: tela, servilletas, prendas de ropa, cartulina, cartón, y de hecho cualquier lámina plegable: acetato, cartón e incluso láminas de metal. De hecho, en la exposición se exhibe un modelo realizado a partir de una hoja de cobre.

Pero cuando el plegador se plantea como objetivo crear una figura artística, el tema del papel se convierte en problema, y en problema importante. En Japón, la técnica de creación de papel artístico produce una variedad de texturas y efectos cromáticos que impresiona al no iniciado. Las empresas japonesas de creación de papel consideran un honor abastecer a los mejores plegadores y creadores del país. En occidente, hasta el momento, no se le ha dado tanta importancia a este elemento material. Una de las principales actividades de las asociaciones de papiroflexistas occidentales consiste precisamente en encargarse de la provisión de papel adecuado, que generalmente se adquiere en oriente. Entendemos perfectamente que un artista como el norteamericano Michael Lafosse decidiera, en un momento dado, emprender la aventura de fabricarse su propio papel.

# MUESTRA DE LAS FIGURAS QUE PODRÁN SER VISTAS EN LA EXPOSICIÓN:



## **CRÉDITOS EXPOSICIÓN ORIGAMI. El arte del papel plegado**

### ORGANIZA

Sociedad Municipal Zaragoza Cultural, Grupo Zaragozano de Papiroflexia

### COMISARIADO

José Felipe Moreno y Jorge Pardo

### PATROCINA

Presidencia Diputación General de Aragón

### COLABORA

Asociación Española de Papiroflexia, Librería Wodan, Fotografía Pomarón, Café Levante, Proin

### PRODUCE

Centro de Historia de Zaragoza

### MONTAJE

Brigadas de Arquitectura

### AUDIOVISUAL:

Laboratorio de Audiovisuales

### DIDACTICA

Servicio de Educación del Ayuntamiento de Zaragoza, Grupo Zaragozano de Papiroflexia

### DISEÑO

sebezeta

**Para mas informacion:**

[www.zaragoza.es](http://www.zaragoza.es)  
[www.gruzapa.org](http://www.gruzapa.org)

**Comisario Exposición**

**José Felipe Moreno**

Jorge Pardo

mail: [jorgepardo05@yahoo.es](mailto:jorgepardo05@yahoo.es)

Telf.: 676 815 717

**CENTRO DE HISTORIA DE ZARAGOZA**

Pza. San Agustin 2, Zaragoza

Telefono: 976 205 640

Horario:

De martes a sábado de 10 a 14hr. y de 17 a 21hr.

Domingos y festivos de 10 a 14 hr.

Lunes cerrado

